



THE ARAB POTASH COMPANY PLC

# Tender Terms and Conditions

For IFB Number 202400841/AN

**Supply of 20-units ,6x4 Tractor (Truck Chassis or  
Prime Mover)**

**THE ARAB POTASH COMPANY PLC**  
**Tel. No. +962-6-5200520**  
**Terms and Conditions for IFB Number 202400841/AN**  
**Supply of 20-units ,6x4 Tractor (Truck Chassis or Prime Mover)**

Hereunder, are the terms and conditions of contract and the bidding instructions issued to tenderers who bid against tenders raised by The Arab Potash Company “Hereinafter called the company”. Tenderers must follow these instructions, terms and conditions and bid in strict accordance with them.

1. Bids must be submitted in **Three closed, sealed, and separate envelopes**; the first contains the commercial bid; the second contains the technical bid, the third contains the following: -
  - The Bid Bond.
  - The Declaration of Abidance with Tender Terms and Conditions.
  - The Declarations of the other and Prohibited Payments.
  - The Declaration of Abidance with the conflict of interest.
  - Certificate of registration (for local & foreign tenderers).

The tenderer must write in an indelible ink on each of the envelopes whether it contains commercial; technical bids, bank guarantee or prohibited and other payments envelope along with the tender number and tender name.

**The envelopes are as follows:**

**a) Technical Bid Envelope:**

That indicates the technical specifications of the subject matter; confirmed by descriptive literature, samples, bulletins, and catalogues that refer specifically to the goods offered by the original manufacturers and shall be void of prices. The technical bid shall be submitted in two copies. The technical bid must also indicate the offer validity which must be 90 days from the date of the invitation for bid closing date. The technical bid must be stamped and signed (otherwise, the bid will be rejected).

**b) Commercial Bid Envelope:**

Commercial bid must be submitted on the form prepared specifically for the purpose titled **“COMMERCIAL BIDDING SHEET”**, showing the following details:

1. Price: for the required materials as per INCO terms 2010:

**CPT APC Safi Site.**

2. Prices must remain fixed and valid for 90 days from the date of the invitation for bid closing date and shall be clearly stated in the technical and commercial bids (failure to comply with this term will nullify it as non-responsive).
3. The payment currency shall be the Jordanian Dinar or US\$ Dollar or Euro, noting that US Dollar and Euro exchange rate will be calculated at the currencies exchange rate issued by the Central Bank of Jordan at the closing date.
4. The prices include the revenue stamps which, in case of award and within 7 days therefrom, shall be paid by the bidder to the Ministry of Finance at 6 dinars as per 1000 dinars of the price.
5. Handwriting pricing is not acceptable (Typing only).

c) **The Bid bond, Abidance, and the Declarations Certificates Envelope:**

Shall be submitted duly filled and signed as appropriately required.

The declaration of the other payments, the prohibited payments and abidance with the conflict of interest shall be duly filled stamped and signed by the authorized signatory.

- d) The bidder or his authorized signatory must sign and stamp the "Terms and Conditions of" **IFB Number 202400841/AN** as evidence of being obligated by these conditions (otherwise, the offer will be rejected).
  - e) The Bidder shall state the full name of his company's owners, the shareholders and their proportions. **"This is mandatory requirement to consider the bid".**
  - f) If the submitted trade license, registration certificate & classification found to be inconsistent with the required services &/or material requested in the tender, then the offer will be declined for non-specialization.
2. All the envelopes shall be additionally enclosed into one envelope that shall bear the company address, the title and address of the Tenderer, the invitation for bid title and number and the tender closing date.

**THE COMPANY ADDRESS IS:**

**ARAB POTASH CO. PLC.**

**P.O. BOX 1470,  
AL-JAHIZ STREET,  
SHMEISANI,  
AMMAN 11118,  
JORDAN.**

**Note: Bids Submission Place is APC Safi Plant Site.**

**3. The closing date for this bid shall be as stated in the announcement.**

Bid submission shall be in the same place, address, and time as per the tender announcement.

**4. Acceptable Forms of Bonds:**

A bank guarantee duly approved, drawn on or confirmed by a bank in Jordan to the company benefit.

All bonds shall not be restricted by any condition, irrevocable, and payable at first demand without any judicial proceedings or notarial warnings.

**5. Bid Bond:**

The tenderer shall enclose, with his bid, a bid bond as a financial assurance in the value stated in the tender announcement.

The bid bond is to be submitted in a separate envelope which shall remain valid for ((120)) days from the tender closing date and any extension thereafter until the tender award and the acquisition of the performance bond from the successful tenderer. The bid bond shall be extendable on mutual agreement between both the company and the tenderer.

The bid bond must accompany each submitted bid whether main or alternative.

**6. The company reserves the right to confiscate the bid bond, if the tenderer chooses to withdraw his bid after the bid opening date, and before validity expiry date and/or failure of the tenderer to submit the performance bond within ten ((10)) days from the purchase order issuance date.**

**7. Performance Bond:**

The tenderer awarded the tender and within (10) days shall bear the obligation towards the company for submitting an auto renewable performance bond, to the company benefit, of a value not less than ((10%)) of the award price valid until delivery and acceptance of the prime movers at APC Safi Site and issuance of the maintenance bond and shall be extendable.

**8. The company reserves the right to disregard any bid in which the company "Declaration of Abidance by terms and conditions and technical specification", "Technical Specifications Bidding Sheets" and/or "Commercial Bidding Sheets" are not duly filled in detail, properly stamped and signed by the tenderer. Technical specifications must be stamped and signed by the original manufacturer.**

**9. Unless the company decides otherwise; bids which are not duly signed by the original manufacturer, and/or received after the closing date and/or substantially incomplete are not acceptable and that will be decided upon by the company and upon its own discretion.**

**10. The company reserves the right, upon its discretion, to disregard any bid which is not amply clear, having more than one interpretation, and/or any of the bid items specifications is not quoted completely as detailed in the company tender documents. Also, the same applies if the delivery terms or periods are not fully stated.**

11. The company has the right to award partially any of the materials.
12. Fax, phone and E-mail bids are not acceptable.
13. The company is not bound to place a purchase order for all the items tendered against or any part thereof and, *prima facie*, is not bound to place an order. Also, the company is not bound to offer justifications and the tenderers shall not acquire any rights to claim any losses.
14. The company is not bound to place an order on the least price basis.
15. The company reserves the right to cancel any invitation for bid, to reject, in all or in part, the tenderers' bids submitted to the company in response to any invitation for bid raised by the company without offering justifications and the tenderers shall not acquire any right to claim any losses, whatsoever, as a result of bidding in response to the company invitation for bid.
16. Tenderers bear the responsibility of thoroughly scrutinizing the invitation for bid, the specification attached thereto, the terms and regulations of bidding and the proofing of the prices and quantities lists. Also, the tenderers bear the consequences of failing to do the above correctly.
17. The bid shall show the unit price and the total price, which shall be regarded as including packaging costs, unless noted otherwise.
18. In case an error exists in the total price, the unit price shall prevail.
19. In case the invitation for bid does not show the delivery time, the tenderer shall quote the delivery time; otherwise, the delivery time shall be taken as prompt delivery. The obligatory delivery period shall be the period elapsed between the date of purchase order until the delivery of the goods at the named place of destination which, if exceeded, delay penalty shall apply as stipulated in clause (31) of these conditions.
20. The tenderer shall state the goods country of origin, the manufacturer, the trade name, and the type where applicable.
21. The tenderer must indicate if he has an official / legal agent in Jordan or if he is an agent for a foreign principal and must enclose a copy of the empowerment to act as such. Alternatively, the tenderer must indicate if he is not an agent nor a principal.
22. The tenderer shall submit along with his bid the punctual specifications of the offered goods, the relevant catalogues and any data, information and/or statistics that will define the offered goods appropriately.
23. If the invitation for bid quotes a manufacturer name, a trade name and/or specifications of a certain make of the goods requested in the invitation for bid, these shall not bind the tenderer to such restrictions, except that these restrictions are binding in regard of same merits,

characteristics and suitability for the purpose which form the basis for equivalence between different makes that will serve the same as the nominated goods.

24. The company, upon its discretion, reserves the right to increase and/or decrease the quantities indicated in the invitation for bid in accordance with the company needs by 25% on the same price and conditions.
25. The company reserves the right to disregard any bid of a tenderer who, in the past, has not properly fulfilled his contractual obligations towards the company due to negligence, incompetence, claimed fraudulently representation of and/or working on behalf of any organization for sales without authorization.
26. The tenderer shall guarantee that the goods quoted are brand new, genuine, free from manufacturing defects, and/or material defect, and of the latest model and/or type unless otherwise noted in the invitation for bid.
27. In case the tenderer fails to submit the performance bond and the revenue stamps receipt to the company in the proper time; the company reserves the right to cancel the contract and forfeit the bid bond without resorting to judicial proceedings and/or notarial warnings.
28. In case the tenderer fails to fulfill his contractual obligations towards the company, or any part thereof, after formal order acknowledgement; the company reserves the right to cancel the contract with the said tenderer, forfeit the performance bond and to purchase the materials and/or services forming the subject of the contract from any alternative source and the price difference shall be charged on the said tenderer account and expense without resorting to judicial proceedings and/or notarial warnings.
29. The inspection and testing of materials and samples are carried out as may be deemed necessary by the company.
30. Packing shall be of an excellent commercial standard, details of which shall be shown in the tenderer's technical bid.
31. If the products are not delivered at the time for delivery APC entitled to liquidated damages from the date on which delivery should have taken place. Unless otherwise stated in General and/or Special Terms and conditions. The liquidated damages shall be payable at a rate of (0.7%) of the purchase price for each completed week of delay. The liquidated damages shall not exceed (7.5 %) of the purchase price. After which the stipulation of clause No. (28) of the tender terms and conditions shall apply.
32. Maintenance guarantee: The tenderer shall submit a maintenance guarantee at first demand and irrevocable bank guarantee, duly approved, drawn on/or confirmed by a bank in Jordan to the company benefit in the value of ((5%)) of the contract price valid for (12) months from the date of receipt and technically acceptance by APC.
33. For purchase orders with a value of over (100,000 JOD) the company shall nominate a third party, engineer and/or any of the bodies having the suitable technical capabilities to inspect the goods within the works of the manufacturer or before shipping the goods to verify the

compliance of the goods to the company tender specifications and upon the inspector findings, the goods may be either accepted or rejected. Notwithstanding the above, the final acceptance or rejection of the goods, or any part thereof, depends solely upon the goods receipt inspection report in the company plants site.

34. This document shall be signed by the tenderer as a declaration of acceptance of the terms contained herein and must be submitted within the commercial bid as a fundamental condition of the bid acceptance for evaluation by the company.
35. Any materials not strictly complying with the tender specifications and/or the contract terms and other obligations shall be rejected, for which the contractor shall bear all costs accruing there from and in addition to clause (28) of these terms and conditions and any other statutory remedies.
36. In case the contractor supplied any materials or goods in excess to those contracted for in the purchase order or bills of quantities without the written consent of the company, then the contractor shall bear all costs for its retrieval and/or its disposal, including but not limited to, all costs, expenses, duties and taxes levied by the government and shall abide with governmental procedures pertinent to the matter at his own cost.
37. The Governing law for all bids, bidding procedures, and the subsequent accruing awards shall strictly follow the current Jordanian laws.
38. In case of the award APC reserves the right to terminate the contract at any time by giving 30 days' written notice to the other party.

**39. Delivery:**

Earliest delivery time.

**40. Method of Payment:**

- 20% Advance payment against bank guarantee of same amount issued or confirmed by a bank doing business in Jordan.
- 50% Against presentation of clean shipping documents (shipping invoice, bill of lading, certificate of origin, commercial invoice, and packing list).
- 30% upon receiving the requested prime movers at APC Safi Site comply with APC specifications and submitting the required maintenance bond.

However, the bidder may quote differently.

**40.1 For Local Supply:**

Payment in Jordanian Dinar upon receipt and technical acceptance at APC.

## **41. Other Payments:**

### **41.1 Definition:**

Other payments are all payments direct or indirect commissions, consulting fees, agents fees, finder's fees or other payments or inducements or the giving of anything of value paid or promised to be paid by the contractor (collectively "third payments") to third parties other than the company "Others", by the contractor or on his behalf or any of his sub-contractors and his or their employees, agents or representatives, in connection with the solicitation, bidding, negotiation, award or performance of this contract.

**41.2** Contractor has fully disclosed in the declaration for other payments attached to these Conditions any and all direct or indirect commissions, consulting fees, agent fees, finder's fees or other payments, or inducements or the giving of anything of value (collectively, "Third Payments"), to third parties other than The Company (a "Third Payments") including without limitation a detailed description of the basis therefore, its sub-Contractors and its or their employees, agents or representatives, in connection with the solicitation, bidding, negotiation, award or performance of this Contract, and hereby covenants and agrees promptly to disclose to (The Company) in writing the existence of any Third Party Payments including without limitation, a detailed description of the basis therefore, upon the earliest to occur of Contractor making or being obligated to make any such third Party Payments.

**41.3** In the event of any violation or breach of the provisions of paragraph (41.2) of this clause. (The Company) at its sole option and discretion shall take all or any of the following actions:

- 
- (i) Terminate the Contract while reserving all its rights and/or,
- (ii) Deduct from all or any payments due to Contractor under this Contract an amount equal to two times the amount of any Third-Party Payments, and/or,
- (iii) Demand that Contractor pays forthwith to "The Company" demand Contractor hereby irrevocably agrees to honor, an amount equal to two times the amount of any Third Party Payment, it being the intention, subject to paragraph (41.5) below, that the aggregate of all amount to which (The Company) is entitled under paragraphs (41.3) shall not exceed the amount which is two times the amount of all Third Party Payments.

**41.4** Contractor agrees that provisions substantially similar (but in no event less restrictive) to paragraphs (41.2) and (41.3) above shall be incorporated by Contractor in all Contracts with Contractors sub-Contractors, suppliers or Contractors or arising out of or relating to this Contract, and shall also expressly provide that same may, at (The Company's) sole discretion, be enforced directly by (The Company). Contractor further agrees promptly to supply to (The Company) true and complete copies of such Contracts together with evidence of their inclusion in such Contracts forthwith upon the entering into by Contractor of such Contracts.

- 41.5** Nothing in this section shall expressly or implicitly make lawful or permissible any Third Party Payments that are otherwise prohibited under applicable law or regulations. These rights and remedies of (The Company) under this clause are in addition to and not in derogation of any other rights (The Company) may have under applicable laws or regulations.
- 41.6** This clause shall survive the termination of this Contract.

## **42. Prohibited Payments**

### **42.1 Definition:**

Prohibited payments are all payments direct or indirect commissions, consulting fees, agents fees, finders fees or other payments or inducements or the giving of anything of value paid or promised to be paid, by the Contractor or on his behalf or any of his sub-contractors, agents or representatives, to the “Company Person” in connection with the solicitation, bidding, negotiation, award or performance of this contract.

- 42.2** Contractor hereby represents and warrants to “The Company” in the attached declaration for prohibited payments to these Conditions that no direct or indirect commissions, consulting fees, agents fees, finders fees or other payments, and no inducements or the giving of anything of value, have been made or promised to be made, directly or indirectly, by or on behalf of Contractor, its sub-Contractors and its or their employers, agents or representatives, to “The Company” (collectively, “Prohibited Payments”), including without limitation any official, employee, agent or representative (whether or not acting in an official capacity) of “The Company” (The Company person), in connection with the solicitation, bidding, negotiation, award or performance of this Contract; and hereby covenants and agrees that no Prohibited Payments shall be made or promised to be made directly or indirectly, by or on behalf of Contractor, its sub-Contractors and its or their employees, agents or representatives, to any (The Company Person) in connection with the amendment, modification, renewal, extension or performance of this Contract.
- 42.3** In the event of any violation or breach of the provisions of paragraph (42.2) of this clause. (The Company) at its sole option and discretion shall take all or any of the following actions:
- 
- (i) Terminate the Contract while reserving all its rights and/or,
- (ii) Deduct from all or any payments due to Contractor under this Contract an amount equal to two times the amount of any Prohibited Payments, and/or,
- (iii) Demand that Contractor pay forthwith to “The Company” demand Contractor hereby irrevocably agrees to honor, an amount equal to two times the amount of any Prohibited Payments, it being the intention, subject to paragraph (42.5) below, that the aggregate of all amounts to which (The Company) is entitled under paragraphs (42.3) shall not exceed the amount which is two times the amount of all Prohibited Payments.

- 42.4** Contractor agrees that provisions substantially similar (but in no event less restrictive) to paragraphs (42.2) and (42.3) above shall be incorporated by Contractor in all Contracts with Contractors sub-Contractors, suppliers or Contractors arising out of or relating to this Contract, and shall also expressly provide that same may, at (The Company's) sole discretion, be enforced directly by (The Company). Contractor further agrees promptly to supply to (The Company) true and complete copies of such Contracts together with evidence of their inclusion in such Contracts forthwith upon the entering into by Contractor of such Contracts.
- 42.5** The rights and remedies of (The Company) under this clause are in addition to and not in derogation of any other rights (The Company) may have under applicable laws or regulations.
- 42.6** This clause shall survive the termination of this Contract.
- 43.** Attached declaration form of abidance by tender terms, conditions & technical specifications shall be filled, signed & stamped "Page No. 10".
- 44.** Arab Potash Company will not issue, any letter of commitment to banks to transfer dues in relation to the subject matter tender and / or Purchase Order.
- 45.** The equipment &/or vehicle purchased must include a name plate showing our purchase order number in addition to other important information. Also, the warrantee card should be attached to the equipment / vehicle for easy reference and claims.
- 46.** Foreign construction contractors must obtain the approval of the cabinet (Government of Jordan) before awarding.
- 47.** The company reserves the right to disregard any bid which does not strictly follow the aforementioned terms and conditions.
- 48. Correspondence shall be in writing stating the tender name and number and directed to:**

**Procurement Director,  
Arab Potash Company PLC.  
P.O. Box 1470,  
Amman 11118 – Jordan.  
Tel. No. : +962-6-5200520  
E-mail : [procurement@arabpotash.com](mailto:procurement@arabpotash.com)  
[Hamdi.m@arabpotash.com](mailto:Hamdi.m@arabpotash.com)**

**APC reserves the exclusive right to engage in negotiations with bidder(s) who have successfully passed the APC evaluation, utilizing various negotiation methods, including but not limited to email correspondence, face-to-face meetings, or the employment of the APC I-Supplier Sourcing module for Electronic Reverse Auction.**

## **Declaration of Abidance by Tender Terms & Conditions and Technical Specifications**

I, We. The undersigned,

Declare that we have read the terms and conditions for **IFB Number 202400841/AN**  
**Supply of 20-units ,6x4 Tractor (Truck Chassis or Prime Mover)**

And we confirm that we are in compliance with these terms and conditions; this declaration is properly signed and sealed evidencing our full abidance by all tender terms and conditions.

Moreover, we the undersigned abide with payment terms, the delivery terms exactly as stipulated in the documents **CPT APC Safi Site** and we have read the technical specifications for this **IFB Number 202400841/AN**.

and confirm to be in full compliance with these technical specifications.

### **N.B.: -**

(Tenderer is required to fill in an additional form to show any possible minor technical deviations).

We understand that failing to abide with the tender conditions will nullify our offer.

Tenderer Name: .....

Name of authorized signatory: .....

Signature: .....

Official Stamp: - .....

Tenderer is required to submit the declaration in the envelope which contains the bid bond along with the list of minor derivations.

### **Declaration for Other Payments**

I, We. The undersigned, .....

.....  
.....

Declare that we have read and comprehended the provisions under clause (41) of **IFB Number 202400841/AN** “Terms and Conditions” related to this Contract and in compliance with this clause; we enclose a declaration properly signed and sealed disclosing any and all direct or indirect commissions, consulting fees, agent fees, finders fees or other payments, or inducements or the giving of anything of value (collectively, “Third Party payments”) to third parties other than any of The Company’s Person(s) (a “Third Party”), including without limitation a detailed description of the basis therefore, made or to be made, directly or indirectly, by or on behalf of Contractor, its subcontractors and its or their employees, agents or representatives, in connection with the solicitation, bidding, negotiation, award or performance of this Contract; and hereby covenants and agrees promptly to disclose to The company all Payments including without limitation, a detailed description of the basis therefore, upon the earliest to occur of Contractor making, or being obligated to make, any such Third Party Payments.

Contractor's Name .....

Name of authorized signatory.....

Signature.....

Seal.....

Tender Name & Number.....

Tenderer is required to submit a declaration for other payments in a separate sealed envelope whether such payments have been paid or not and the offers of all Contractors that do not include such declaration will be rejected.

### Declaration for Prohibited Payments

I, We the undersigned, .....

Declare that we have read and comprehended the provisions under clause (42) of **IFB Number 202400841/AN** “Terms and Conditions” related to this Contract and in compliance with this clause; we enclose a declaration properly signed and sealed representing and warranting to (The Company) that no direct or indirect commissions, consulting fees, agent fees, finders fees or other payments, and no inducements or the giving of anything of value, have been made or promised to be made, directly or indirectly, by or on behalf of Contractor, its subcontractors and its or their employees, agents or representatives, to (The Company) (collectively, “Prohibited Payments”) including without limitation any official, employee, agent or representative (whether or not acting in an official capacity) of (The Company) (“The Company Person”), in connection with the solicitation, bidding, negotiation, award or performance of this Contract; and hereby covenants and agrees that no Prohibited Payments shall be made or promised to be made, directly or indirectly, by or on behalf of Contractor, its subcontractors and its or their employees, agents or representatives, to any “The Company Person” in connection with the amendment, modification, renewal, extension or performance of this Contract.

Contractor's Name .....

Name of authorized signatory.....

Signature.....

Seal.....

Tender Name & Number .....

Tenderer is required to submit a declaration for prohibited payments in a separate sealed envelope whether such payments have been paid or not and the offers of all Contractors that do not include such declaration will be rejected.

### نموذج إقرار وكشف عن تضارب مصالح

تحظر أنظمة وسياسات شركة اليوتاس العربية ومدونة السلوك الوظيفي على موظفيها وأفراد عائلتهم والأقارب لغايات الدرجة الثانية في أية تعاملات لهم مع المقاولين الذين تتعاقد مع شركة اليوتاس العربية لإنجاز أعمال أو مشاريع أو تقديم خدمات سواء أكانت تعاملات تؤدي إلى مصلحة مالية بها أو غير ذلك، وتحظر كافة أشكال "تعارض المصالح" الفعلية أو المحتملة وهو موقف تؤثر فيه الاعتبارات المالية أو الشخصية الأخرى أو يبدو أنها تؤثر على الحكم في تنفيذ أعمال العطاء.

يجب على المناقص الذي يرغب في التقدم للدخول في العطاء المطروح من شركة اليوتاس العربية رقم **IFB 202400841/AN** استكمال تعبئة بيانات هذا النموذج وتوقيعه وختمه حسب الأصول من المفروض بالتوقيع وإرفاقه ضمن وثائق العطاء الأخرى حسب تعليمات وشروط الدخول بالعطاء. وبهدف هذا النموذج إلى تحديد وجود تضارب مصالح مباشر أو غير مباشر أو محتمل مع مصالح أي من موظفي و/أو أفراد عائلة و/أو أقارب موظفي الشركة من عدمه.

يرجى تحديد المربع المناسب لكل سؤال واستكمال المرفق إذا تمت الإشارة إليه:

1. هل أنت بصفة شخصية أو الشركة المتقدم باسمها للمناقصة أو أحد الشركاء فيها أو أحد أفراد عائلتك المباشرين من الدرجة الأولى (الأصول والفروع أب\_أم\_ابن\_ابنه\_زوج\_الزوج) أو الأقارب والنسب من الدرجة الثانية (الجد والجده والأخوة والأخوات والأحفاد) أو لأحد الشركاء معك تعاملات أو مصلحة مالية أو تجارية أو علاقة شخصية أو علاقة عمل مع أي من موظفي شركة اليوتاس العربية أو أحد أفراد عائلتهم أو أحد أقاربهم من الدرجة الثانية أو مع أي شخص متعاقد بصفة شخصية مع شركة اليوتاس العربية:

- نعم (إذا كانت الإجابة بنعم يرجى إستكمال المرفق)  
 لا

2. هل أنت بصفة شخصية أو الشركة المتقدم باسمها للمناقصة أو أحد الشركاء فيها أو أحد أفراد عائلتك المباشرين من الدرجة الأولى (الأصول والفروع أب\_أم\_ابن\_ابنه\_زوج\_الزوج) أو الأقارب والنسب من الدرجة الثانية (الجد والجده والأخوة والأخوات والأحفاد) أو لأحد الشركاء معك تعاملات أو مصلحة مالية أو تجارية أو علاقة شخصية أو علاقة عمل مع أي من مقاودي شركة اليوتاس العربية أو أحد أفراد عائلتهم أو أحد أقاربهم من الدرجة الثانية:

- نعم (إذا كانت الإجابة بنعم يرجى إستكمال المرفق)  
 لا

3. هل أنت بصفة شخصية أو الشركة المتقدم باسمها للمناقصة أو أحد الشركاء فيها أو أحد أفراد عائلتك المباشرين من الدرجة الأولى (الأصول والفروع أب\_أم\_ابن\_ابنه\_زوج\_الزوج) أو الأقارب والنسب من الدرجة الثانية (الجد والجده والأخوة والأخوات والأحفاد) أو لأحد الشركاء معك تعاملات أو مصلحة مالية أو تجارية أو علاقة عمل أو علاقة شخصية مع أي من أعضاء مجلس إدارة شركة اليوتاس العربية أو أحد أفراد عائلتهم أو أحد أقاربهم من الدرجة الثانية:

- نعم (إذا كانت الإجابة بنعم يرجى إستكمال المرفق)  
 لا

4. هل أنت بصفة شخصية أو الشركة المتقدم باسمها للمناقصة أو أحد الشركاء فيها أو أحد أفراد عائلتك المباشرين من الدرجة الأولى (الأصول والفروع أب\_أم\_ابن\_ابنه\_زوج\_الزوج) أو الأقارب والنسب من الدرجة الثانية (الجد والجده والأخوة والأخوات والأحفاد) أو لأحد الشركاء معك تعاملات أو مصلحة مالية أو تجارية أو علاقة شخصية أو علاقة عمل مع أي من موظفي وأعضاء مجالس و/أو هيئة مديرين الشركات التابعة والمملوكة لشركة اليوتاس العربية أو أحد أفراد عائلتهم أو أحد أقاربهم من الدرجة الثانية أو مع أي شخص متعاقد بصفة شخصية مع هذه الشركات:

- نعم (إذا كانت الإجابة بنعم يرجى إستكمال المرفق)  
 لا

تحذير: قد يؤدي العلم بخطأ البيانات أو وجود بيانات مخادعة تم ادراجها ضمن النموذج أعلاه إلى رفض عرض المناقص أو إنهاء الاتصال مع شركة اليوتاس العربية في تطبيق شروط وأحكام وثائق العطاء وتحصيل قيمة الكفالات المقدمة.

### شهادة وإقرار

لقد قرأت نموذج الإقرار والكشف عن تعارض المصالح وأفهم بنوده. ولقد قمت بالإجابة والإفصاح الصحيح عن جميع المعلومات المطلوبة من خلال هذا الكشف، إن وجدت، في بيان المرفق. وأوافق على الامتنال لآية شروط أو قيود تفرضها شركة البوتاسي العربية للحد من تضاربات المصالح الحقيقة وأو المحتملة أو التخلص منها. وأتحمل نتيجة الإجابة غير الصحيحة وأقر بصحة ما ورد في النموذج ومرفق الإفصاح، وأتعهد بالإفصاح لاحقاً عن أي حالات تشكل تضارب مصالح حقيقي أو محتمل وسأقوم بتحديث نموذج الكشف هذا على الفور عند تغير الملابس المرتبطة به. وأدرك أن نموذج الكشف هذا ليس مستنداً سرياً.

وأشهد وأقر بأنني لم أحصل على آية معلومات تتعلق بالعطاء أو محاولة الحصول عليها من أي شخص يعمل في شركة البوتاسي العربية بطرق غير مشروعة لتحقيق منفعة شخصية أو مالية.

وفي حال حدثت أو وجدت شركة البوتاسي العربية أي حالة من حالات تعارض المصالح سواء حقيقي أو محتمل لها حق إنهاء العطاء أو المناقصة فوراً دون الحاجة لإعذار أو قرار قضائي مسبق مع الالتزام بأي تعويضات مالية تترتب بحقى بهذا الخصوص من ضمانات وثائق المناقصة.

التاريخ

توقيع المناقص والختم

اسم المناقص

تحذير: قد يؤدي العلم بخطأ البيانات أو وجود بيانات مخادعة تم إدراجها ضمن النموذج أعلاه إلى رفض عرض المناقص أو إنتهاء الاتصال مع شركة البوتاسي العربية في تطبيق شروط وأحكام وثائق العطاء وتحصيل قيمة الكفالات المقدمة.

## مرفق نموذج إقرار وكشف عن تضارب المصالح

إذا قمت بالإجابة بنعم على أي من الأسئلة الواردة بالصفحة السابقة، فالرجاء استكمال القسم/الأقسام الواردة أدناه.

وإذا قمت بالإجابة بلا على جميع الأسئلة، فيمكنك تجاهل هذا المرفق. قم بتقديم هذا المرفق مع النموذج المكتمل  
موقع ومحظوظ مع وثائق العطاء.

### معلومات حول تضارب المصالح

• إسم أو أسماء الأشخاص الكامل وصفتهم الوظيفية الذين تم الإجابة بنعم في النموذج بوجود تضارب مصالح:

..... 1

..... 2

..... 3

..... 4

..... 5

..... 6

..... 7

• حالة القرابة والعلاقة التي تربطك مع الشخص أو الأشخاص أعلاه سواء مصلحة مالية أو تجارية أو شخصية مع ذكرها:

.....

• بيان طبيعة تضارب المصالح معهم ( حقيقي أو محتمل أو فعلي أو مباشر أو غير مباشر)

.....

• بيان وصف منصب الشخص أو الأشخاص أعلاه / وإن كان يتيح لهم المشاركة بأي قرار في العطاء سواء في التقييم أو التنفيذ أو حصولك على معلومات داخلية منهم عن أعمال شركة البوتاسي العربية

.....

التاريخ

توقيع المناقص والختام

اسم المناقص

تحذير: قد يؤدي العلم بخطأ البيانات أو وجود بيانات مخادعة تم إدراجها ضمن النموذج أعلاه إلى رفض عرض المناقص أو إنهاء  
الاحالة مع شركة البوتاسي العربية في تطبيق شروط وأحكام وثائق العطاء وتحصيل قيمة الكفالات المقدمة.



البترول العربي  
Arab Potash

IFB. NO.: 202400841/AN

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 01 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
----------	-------------------	--

**1.0**

**SCOPE OF SUPPLY:** :-

- ❖ BIDDERS ARE INVITED TO SUBMIT THEIR COMPLETE PROPOSAL IN THE LIGHT OF APC REQUIREMENTS AND GENERAL TENDERING CONDITIONS ATTACHED WITH THE SPECIFICATION SHEETS WHICH ARE BASIC DOCUMENTS IN WHICH ALL BIDDERS HAVE TO COMPLETE ACCORDINGLY, NOTIFY & CONFORM TO EACH POINT MENTIONED IN THE SPECIFICATIONS (ITEM WISE) AND INDICATE ANY DEVIATION CLEARLY, WITH A SIGNATURE AND STAMP OF BIDDER'S COMPANY ON ALL PAGES, MANUFACTURER'S SPECIFICATION SHEETS ALONE, SHALL NOT BE ACCEPTABLE NOTICE OF DEVIATION FROM THESE SPECIFICATIONS.

- ❖ THIS SPECIFICATION COVERS THE REQUIREMENTS FOR: **20-UNITS, 6X4 TRACTOR (TRUCK CHASSIS OR PRIME MOVER)**, IN ACCORDANCE WITH THE BID SPECIFICATION AS SET FORTH.
- ❖ THE TRACTOR WILL BE USED FOR HAULING A SET OF TWO IDENTICAL SEMI-TRAILERS (FRONT & REAR), CONNECTED IN BETWEEN BY A CONVERTER DOLLY; THIS COMPLETE TRAIN (TRACTOR-TRAILERS COMBINATION) IS PART OF APC HAULAGE FLEET WHICH UTILIZED FOR LONG-HAUL TRANSPORT (ABOUT 450KM PER COMPLETE TRIP) OF POTASH PRODUCT.

- ❖ THE OFFERED UNIT SHALL BE NEW, OF THE CURRENT STANDARD PRODUCTION MODEL, ALL INTEGRAL PARTS NOT SPECIFICALLY MENTIONED IN THE SPECIFICATION SHEET, BUT NECESSARY TO PROVIDE A COMPLETE UNIT JOB SHALL BE FURNISHED, ALSO, THE UNIT SHALL INCLUDE ALL STANDARD MANUFACTURER'S EQUIPMENT.

**2.0**

**ENVIRONMENTAL CONDITIONS:** :-

- TRUCK SHALL BE ABLE TO OPERATE EFFECTIVELY UNDER THE FOLLOWING LOCAL CONDITIONS:-
- THE AMBIENT TEMPERATURE MAY VARY FROM OCCASIONAL WINTER TEMP. OF 7°C TO A SUMMER SHADE TEMP. OF 50°C.
  - THE ATMOSPHERE IS TROPICAL & DUSTY (NORMAL DUST & HIGH LEVEL OF KCL DUST).

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• THE OPERATING ELEVATION IS (400) METERS BELOW SEA LEVEL UP TO SEA LEVEL.</li> <li>• RELATIVE HUMIDITY IS RANGING FROM (25%) TO (85%).</li> </ul>	

**GENERAL REQUIREMENTS:** :-

- 3.1 BIDDER SHALL BE AN AUTHORIZED AGENT IN JORDAN FOR SALE & SERVICE OF THE OFFERED TRUCK, AND SHALL HAVE A QUALIFIED SERVICE WORKSHOP, CAPABLE OF PROVIDING WARRANTY REPAIRS AND OTHER AFTER SALES SERVICES AS WELL AS SUPPLYING OF SPARE PARTS FOR THE UPCOMING 10 YEARS PERIOD (BRIEF DESCRIPTION OF THE AGENT WORKSHOP INCLUDING MANPOWER, MACHINES, TOOLS...ETC. TO BE INDICATED).
- 3.2 TRUCK OFFERED SHALL BE OF INTERNATIONALLY REPUTED MAKE.
- 3.3 BIDDER SHALL SUBMIT TECHNICAL BROCHURES, LEAFLETS, CATALOGUES AND DRAWINGS COMPLETE WITH THEIR OFFERS.
- 3.4 DETAILED PRICED SPARE PARTS LIST FOR MIN. FIVE YEARS CONSUMPTION SHOWING PARTS NO. & PRICES WHICH VALID FOR 12 MONTHS SHALL BE SUBMITTED WITH THE OFFER.
- 3.5 COMPLETE ONE SET (PER EACH TRACTOR UNIT) OF ALL FILTERS ELEMENTS USED FOR THE PM PROGRAM SHALL BE SUPPLIED UPON DELIVERY WITH PRICES INCLUDED IN THE MAIN UNIT (SET CONTENT TO BE SPECIFIED).
- 3.6 TOOLBOX CONTAINING ALL STANDARD TOOLS REQUIRED FOR ROUTINE MAINTENANCE SHALL BE PROVIDED FOR EACH TRUCK (SET CONTENT TO BE SPECIFIED).
- 3.7 THE SUCCESSFUL BIDDER SHALL PROVIDE (AT THE TIME OF DELIVERY) ON-SITE TRAINING FOR THE PROPER & EFFECTIVE OPERATION OF THE TRUCKS.

**IFB. NO.: 202400841 /AN  
SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
3.8	TRUCK SHALL CONFORM TO ALL JORDANIAN SAFETY AND TRAFFIC REGULATIONS.	
3.9	TRUCK SHALL BE DELIVERED COMPLETELY ASSEMBLED, SERVICED AND READY TO OPERATE.	
4.0	<b><u>GENERAL DATA:-</u></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ TRUCK MANUFACTURER, BRAND, MODEL, BUILD DATE &amp; COUNTRY OF ORIGIN TO BE SPECIFIED.</li> </ul>	
5.0	<b><u>ENGINE:-</u></b>	
5.1	ENGINE MANUFACTURER, MODEL & TYPE TO BE SPECIFIED, PERFORMANCE CURVES TO BE ATTACHED.	
5.2	4-STROKE, 6-CYLINDER IN LINE, DIRECT INJECTION, WATER COOLED, TURBOCHARGED & INTERCOOLED DIESEL ENGINE WITH REPLACEABLE WET CYLINDER LINERS.	
5.3	FLYWHEEL ENGINE OUTPUT POWER (NET) AT RATED RPM SHALL BE NOT LESS THAN 500 HP BASED ON SAE J1349 (TO BE SPECIFIED).	
5.4	PEAK TORQUE SHALL BE NOT LESS THAN 1750 LB.-FT AT NO MORE THAN 70% OF MAX. RPM (TO BE SPECIFIED).	
5.5	ELECTRONIC UNIT FUEL INJECTION SYSTEM (COMMON RAIL INJECTION SYSTEM IS NOT ACCEPTED).	
5.6	ELECTRONIC ENGINE MANAGEMENT SYSTEM FOR MONITORING ENGINE FUNCTIONS.	
5.7	LOW EMISSION VERSION (ERO-3 & ERO-5 COMPLIANT), AND SHALL BE COMPATIBLE WITH LOCAL DIESEL PROPERTIES (HAVING HIGH CONTENTS OF SULFUR).	





âمیلی علیگان  
Arab Potash

**IFB. NO.: 202400841/AN**

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 04 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
5.8	HEAVY DUTY, TROPICAL & DUST PROOF RADIATOR, MADE OF COPPER BRASS OR ALUMINUM ALLOY, WITH FRONTRAL AREA EXCEEDING 1,350 SQ. INCH, AND BOLTED TOP & BOTTOM TANKS FOR EASIER REPAIR.	
5.9	HEAVY-DUTY VISCOUS DRIVE FAN CLUTCH.	
5.10	DRY TYPE, TWO STAGE, AIR CLEANER WITH LOW PRESSURE INDICATOR.	
5.11	WATER SEPARATOR AND FUEL PRE-FILTER ELEMENT.	
5.12	PRESSURIZED LUBRICATION SYSTEM WITH FULL FLOW OIL FILTER AND COOLER.	
5.13	JACOBS OR TELMA AUXILIARY BRAKING RETARDER.	
5.14	THE FOLLOWING DATA SHALL BE SPECIFIED UNDER NORMAL OPERATING CONDITIONS: -	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AVERAGE SPECIFIC FUEL CONSUMPTION (G/KW.H) (PUBLISHED DATA PARAMETER TO BE ATTACHED).</li> <li>• LUBE OIL REFILL CAPACITY (LITERS).</li> <li>• OIL CHANGE INTERVAL (MILE OR KM).</li> <li>• OIL, FUEL, COOLANT &amp; AIR FILTERS MAINTENANCE INTERVAL (MILE OR KM).</li> </ul>	
	<b><u>TRANSMISSION:</u></b>	
6.0	MANUFACTURER, BRAND, AND MODEL TO BE SPECIFIED.	
6.1	FULLY AUTOMATIC POWER-SHIFT TRANSMISSION OR AUTOMATED MANUAL TYPE WITH ELECTRONIC-CONTROLLED SHIFTING AND NO CLUTCH PEDAL.	
6.2	OVER DRIVE WITH MIN. 6-FORWARD & 2-REVERSE SPEEDS (FOR THE FULLY POWER SHIFT TYPE) OR 12-FORWARD SPEEDS & 2-REVERS SPEEDS (FOR THE MANUAL AUTOMATED TYPE), MAX. TRAVELLING SPEED NOT LESS THAN 100 KM/HR.	
6.3		



أعجمي  
Arab Potash

**IFB. NO.: 202400841/AN  
SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 05 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
6.4	SAFETY FEATURES SHALL INCLUDE HILL START AID WHICH PREVENTS ROLL-BACK & ROLL-FORWARD WHEN STOPPED ON A GRADE.	
6.5	LIGHT WEIGHT, HEAT TREATED ALUMINUM TRANSMISSION CASE AND BELL HOUSING, WITH OIL LEVEL SIGHT GLASS MOUNTED ON THE CASE FOR ROUTINE CHECKS.	
6.6	OIL COOLER TO MAINTAIN TRANSMISSION OPERATING WITHIN OPTIMAL TEMPERATURE.	
6.7	DUAL PTO OPENINGS (6&8-BOLTS).	
6.8	OIL CAPACITY AND CHANGE INTERVAL TO BE SPECIFIED.	
7.0	<b><u>CLUTCH SYSTEM:</u></b>	
	1. LOCK-UP TORQUE CONVERTER CLUTCH FOR THE FULLY AUTOMATIC TRANSMISSION TYPE. 2. HEAVY-DUTY, SELF-ADJUSTING, DRY, TWIN- PLATE CLUTCH WITH CERAMIC FACING, SUITED FOR THE AUTOMATED MANUAL TRANSMISSION TYPE.	
8.0	<b><u>STEERING:</u></b>	
8.1	LEFT HAND DRIVE, HYDRAULIC POWER ASSISTED STEERING SYSTEM.	
8.2	LOCKABLE AND ADJUSTABLE STEERING WHEEL COLUMN.	
9.0	<b><u>BRAKES &amp; AIR SYSTEM:</u></b>	
9.1	DUAL CIRCUIT, FULL AIR SERVICE BRAKE SYSTEM WITH AUTOMATIC SLACK ADJUSTER	
9.2	"S" CAM CAST IRON DRUMS WITH ASBESTOS-FREE BRAKE LINING AND DUST SHIELD.	
9.3	SPRING APPLIED PARKING BRAKE ACTING ON REAR WHEELS.	



ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
9.4	ANTI-LOCK BRAKING SYSTEMS (ABS) WITH TRACTION CONTROL.	
9.5	ADDITIONAL BRAKE SAFETY SYSTEMS TO BE INDICATED, SUCH AS ELECTRONICALLY CONTROLLED BRAKE SYSTEM (EBS), ELECTRONIC STABILITY PROGRAM (ESP), ANTI-SLIP REGULATION (ASR), AND PERMANENTLY ACTIVE BRAKE ASSIST THAT INITIATE FULL BRAKES IN RESPONSE TO STATIONARY AND MOVING OBJECTS.	
9.6	HEAVY DUTY,2-CYLINDER AIR COMPRESSOR WITH SUFFICIENT CAPACITY TO SUPPLY COMPRESSED AIR FOR TRACTOR-TRAILER BRAKE SYSTEM (CAPACITY NOT LESS THAN 35 CFM).	
9.7	SPIN-OFF CARTRIDGE TYPE AIR DRYER TO PROVIDE CLEAN & DRY AIR FOR BRAKE SYSTEM COMPONENTS.	
9.8	HAND CONTROL VALVE FOR TRAILER BRAKES.	
9.9	TIRE INFLATION KIT INCLUDING SOFT AIR INFLATION HOSE AND QUICK DISCONNECT FITTING.	
9.10	<b>FUEL TANK:</b> :-	
10.1	VOLUME CAPACITY NOT LESS THAN 500 LITERS (ENOUGH FOR 500KM TRIP).	
10.2	ROUND, ALUMINUM FUEL TANK WITH LOCKABLE FILLER CAP (WITH KEY).	
10.3	PROVIDED WITH SURGE BAFFLES, SLUDGE POCKET, AND FILTER AT SUCTION PIPE FOR FUEL CLEANING.	
10.4	HEAVY DUTY WIDE STRAPS WITH RUBBER ISOLATORS TO PREVENT TANK ROLL.	
10.5	FUEL TANK FILLER NECK SHALL HAVE ANTI-SIPHON INSERT TO PREVENT ANY PROHIBITED FUEL EXTRACTION FROM THE TANK DURING THE TRIP.	

## SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
<b>11.0</b>	<b>EXHAUST: -</b>	
11.1	UPRIGHT, SINGLE, RH, CAB-MOUNTED EXHAUST SYSTEM, WITH CHROME CURVED STACK, ELBOW AND CLAMPS.	
11.2	FULL LENGTH, PERFORATED STAINLESS STEEL, MUFFLER HEAT SHIELD.	
<b>12.0</b>	<b>AXLES &amp; SUSPENSION: -</b>	
12.1	6X4 DRIVE CONFIGURATION (AXLES SPACING, AND WEIGHTS DISTRIBUTION TO BE SPECIFIED).	
12.2	NON-DRIVE, REVERS ELLIOT, DROP FORGED I-BEAM FRONT AXLE, CARRYING STEERING KNUCKLES.	
12.3	TANDEM DRIVE, BOGIE TYPE REAR AXLES (FRONT-REAR & REAR-REAR AXLES) WITH RATED CAPACITY EXCEEDING 20 TON.	
12.4	MULTI-LEAF LEAF SPRING WITH STABILIZER BAR & DOUBLE-ACTING, TELESCOPIC SHOCK ABSORBERS FOR FRONT AND BOGIE AXLES.	
<b>13.0</b>	<b>WHEELS &amp; TIRES: -</b>	
13.1	22.5" NOMINAL DIAMETER, ALUMINUM ALLOY, DISC WHEELS WITH TAPERED BEAD SEAT RIM.	
13.2	SINGLE FRONT & DUAL REAR WHEELS CONFIGURATION OF THE SAME SIZE, WITH FULL LENGTH MUD PROTECTOR, SEPARATELY FITTED FOR EACH BOGIE REAR WHEELS.	
13.3	RADIAL, STEEL BELTED, TUBELESS TIRES SIZE 12R22.5 OR 315/80R22.5, OF EITHER MICHELIN OR BRIDGESTONE BRANDS (TIRE TREAD PATTERN, PLY RATING, LOAD INDEX, SPEED SYMBOL & MANUFACTURE TO BE SPECIFIED).	

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
13.4	COMPLETE SPARE WHEEL (RIM & TIRE), WHEEL NUT LUG WRENCH, AND TWO FIXED-TYPE WHEEL CHOCKS (STOPPER).	
13.5	30 TON CAPACITY, HYDRAULIC LIFTING JACK WITH LOW MANUAL PUMPING FORCE, AND MAX. LIFTING HEIGHT (EXCEEDING 325MM).	
13.6	TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM (TPMS).	
<b>14.0</b>	<b><u>FRAME &amp; FIFTH WHEEL:-</u></b>	
14.1	LADDER-SHAPED, C-CHANNEL FRAME WITH INNER REINFORCEMENT, MADE OF HIGH-STRENGTH, FINE-GRAIN STEEL.	
14.2	HEAVY DUTY, SINGLE OSCILLATING FIFTH WHEEL (3.5" KINGPIN LOCKS), FIXED BOLTS-FRAME MOUNTED BY MEANS OF 20MM (MIN.) THICK PLATE, FRAME SHALL HAVE ADDITIONAL PRE-DRILLED HOLES FOR FORWARD & REARWARD PLATE DISPLACEMENTS.	
14.3	FRONT BUMPER SHALL BE DISPLACED FORWARD WITH ENOUGH SPACE TO PROTECT CAB GRILLE AND HEADLIGHTS.	
14.4	FRAME AREA BETWEEN CAB & FIFTH WHEEL SHALL BE FULLY COVERED BY FIXED BOLTED CHEQUERED PLATE FOR SAFE WORKING ON THE REAR OF THE CAB.	
14.5	FRAME MOUNTED, FRONT & REAR HITCH HOOKS, FOR RESCUE PURPOSES.	
<b>15.0</b>	<b><u>ELECTRICAL SYSTEM:-</u></b>	
15.1	REGULATED 12 VOLT STARTING AND CHARGING SYSTEM WITH NEGATIVE GROUND AND MASTER ELECTRICAL DISCONNECT SWITCH FROM THE BATTERIES (24V SYSTEM IS ACCEPTED BUT SHALL BE PROVIDED WITH 24V TO 12V DC/DC CONVERTER FOR TRAILER SUPPLY).	
15.2	ELECTRICAL SYSTEM SHALL BE FULLY PROTECTED BY CENTRAL FUSES PANEL AND CIRCUIT BREAKERS.	



البُرْجَانِيَّةُ  
Arab Potash

**IFB. NO.: 202400841/AN**

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 09 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
15.3	ELECTRICAL WIRING SHALL BE WEATHERPROOF, WELL SEALED AGAINST DUST, AND COLOR CODED OR NUMBERED FOR EASY IDENTIFICATION.	
15.4	12 VOLT, HEAVY DUTY, MAINTENANCE FREE BATTERIES OF THREADED STUDS (NO. OF BATTERIES & CCA CAPACITY TO BE SPECIFIED).	
15.5	POLARIZED RECEPTACLES FOR STATION BATTERIES CHARGING.	
15.6	DAY TIME RUNNING LIGHTS WITH OVERRIDE SWITCH.	
15.7	HALOGEN HEADLIGHTS, LED ROOF CLEARANCE AND TAIL LAMPS.	
15.8	ALL TRUCK LIGHTING SHALL BE IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE ROAD TRAFFIC LAWS (DOT OR EUROPEAN STANDARDS)	
<b>16.0</b>	<b><u>TRAILER CONNECTIONS:</u></b>	
16.1	TRAILER CONNECTORS HOLDER ON BACK OF THE CAB.	
16.2	12V,7-WAY TRAILER CONNECTOR/SOCKET FOR ABS/ <u>EBS</u> ACCORDING TO ISO 7638-2.	
16.3	12V, 7-WAY, ELECTRICAL CONNECTOR/SOCKET (SAE J560).	
16.4	DUAL-LINE BRAKE CONNECTION FOR TRAILERS (SERVICE & EMERGENCY) WITH COILED AIR HOSES AND PALM COUPLINGS (GLAD HANDS).	
<b>17.0</b>	<b><u>DRIVER CABIN:</u></b>	
17.1	DAY TYPE, WELL INSULATED, CONVENTIONAL (BONNET) OR FORWARD CONTROL CAB MADE OF ALUMINUM ALLOY OR GALVANIZED STEEL.	



âمیلی جلیل  
Arab Potash

IFB. NO.: 202400841/AN

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 10 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
17.2	TWO-POINT, AIR CAB SUSPENSION, REAR MOUNTED, WITH SEPARATE LEVEL CONTROL VALVES.	
17.3	AERODYNAMIC, DOWNWARD SLOPING, FIBERGLASS HOOD, WITH CHROME GRILLE, AND RECESSED INTEGRAL HANDLE FOR EASY OPENING, 90° HOOD TILTING WITH DAMPER ASSIST (FOR BONNET CHOICE).	
17.4	FACTORY INSTALLED ROOF FAIRING (FULL WIDTH, AIR SHIELD ROOF DEFLECTOR).	
17.5	FACTORY INSTALLED AIR CONDITIONING UNIT (CFC-FREE) & ELECTRONIC, PUSH BUTTON AM/FM STEREO.	
17.6	OUTSIDE REAR-VIEW MIRRORS ON EACH SIDE OF THE CAB, WITH COMBINATION (FLAT AND CONVEX) MIRRORS SECURED BY A COMMON SUPPORT, AND FIXED REAR CAB WINDOW.	
17.7	TWO PIECES, TINTED AND LAMINATED WINDSHIELD GLASS WITH SUN VISORS.	
17.8	MULTI-SPEED ELECTRIC WIPERS AND POWER OPERATED WASHERS.	
17.9	CAB INSTRUMENT PANEL SHALL BE RIGID WITH ALL EQUIPMENT AND ACCESSORIES GAUGES FURNISHED AS STANDARD ITEMS BY THE MANUFACTURER AND CALIBRATED IN METRIC UNITS (FULL GAUGES PACKAGE TO BE SPECIFIED).	
17.10	INSTRUMENT PANEL SHALL BE EQUIPPED WITH 2- USB PORTS (FOR GPS CONNECTION) AND SPARE SWITCHES FOR ANY ANCILLARIES MAY BE INSTALLED ON THE JOB.	
17.11	ALL FUNCTIONS NECESSARY FOR SAFE CONTROL OF THE TRUCK SHALL BE WITHIN EASY REACH OF THE DRIVER WITH THE SAFETY BELT IS FASTENED.	
17.12	AIR CUSHIONED, COMFORTABLE AND ADJUSTABLE DRIVER SEAT WITH HEAD REST, HEAVY DUTY FLOOR MAT, AND LOW, NON-SLIP STEPS FOR EASY ENTRY & EXIT.	



**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
<b>18.0</b>	<b>WEIGHT: :-</b>	
18.1	CURB WEIGHT (INCLUDING THE WEIGHT OF FUEL, LUBRICANTS, COOLANT, AND 75KG DRIVER) NOT TO EXCEED 11,000KG, GROSS VEHICLE WEIGHT TO BE SPECIFIED.	
18.2	PERMISSIBLE GROSS COMBINATION WEIGHT (G.C.W) SHALL BE AROUND <b>100</b> METRIC TON.	
18.3	WEIGHT DISTRIBUTION RATIO BETWEEN THE FRONT AND REAR AXLES SHALL INSURE POSITIVE TRACTION AT THE REAR WHEELS AND POSITIVE STEERING AT THE FRONT WHEELS UNDER ALL OPERATING CONDITIONS, PROVIDED THAT G.V.W AT THE FRONT AXLE SHALL BE NOT LESS THAN 25% OF THE VEHICLE IN ALL PHASES OF LOADING.	
<b>19.0</b>	<b>DIMENSIONS: :-</b>	
	TO MEET DIMENSIONS OF OUR TRAILERS FLEET, TRUCK DIMENSIONS SHALL BE IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING RESTRICTIONS: :-	
19.1	DISTANCE FROM CENTER OF BOGIE TO CENTER OF FRONT AXLE (WHEELBASE) NOT TO EXCEED <b>3.85</b> METER (TO BE SPECIFIED AND ILLUSTRATED BY TECHNICAL DRAWING).	
19.2	DISTANCE FROM CENTER OF FIFTH WHEEL TO REAR MOST POINT OF CHASSIS NOT TO EXCEED <b>1.75</b> METER (TO BE SPECIFIED AND ILLUSTRATED BY TECHNICAL DRAWING).	
19.3	MINIMUM DISTANCE FROM CENTER OF FIFTH WHEEL TO REAR MOST POINT OF CABIN SHALL EXCEED <b>2.0</b> METER (TO BE SPECIFIED AND ILLUSTRATED BY TECHNICAL DRAWING).	
19.4	POSITION OF FIFTH WHEEL CENTER SHALL BE DISPLACED A MIN. DISTANCE OF <b>0.254</b> METER (10 INCH) IN FRONT OF BOGIE CENTER TOWARD THE CABIN TO ENSURE OPTIMAL LOAD DISTRIBUTION (TO BE SPECIFIED AND ILLUSTRATED BY TECHNICAL DRAWING).	



**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
19.5	DISTANCE FROM GROUND TO THE TOP SURFACE OF FIFTH WHEEL SHALL BE <b>1.41 METER (55.5")</b>	
19.6	OVERALL TRUCK WIDTH (WITH MIRRORS) SHALL NOT EXCEED <b>3.0 METER</b> , AND OVERALL TRUCK HEIGHT (INCLUDING EXHAUST STACK HEIGHT) SHALL NOT EXCEED <b>4.0 METER</b> .	
19.7	GROUND CLEARANCE (UNLADEN) SHALL BE AROUND <b>750 MM</b> (TO BE SPECIFIED).	
19.8	THE TRUCK SHALL BE ABLE TO ASCEND A GRADE OF NOT LESS THAN <b>20%</b> IN BOTH FORWARD AND REVERSE GEARS.	
20.0	<b><u>SAFETY DEVICES:</u></b>	
20.1	AIR BAG & CRUISE CONTROL.	
20.2	ROOF MOUNTED, DUAL REVOLVING BEACONS.	
20.3	CHASSIS MOUNTED, BACK UP ALARM.	
20.4	DUAL, ELECTRIC HONKS CONTROLLED BY BUTTON IN STEERING WHEEL, AND DUAL, FORWARD FACING, AIR HONKS CONTROLLED BY MANUAL SWITCHES.	
20.5	3-POINT, 3" WIDE, ORANGE COLOR, HIGH INTENSITY REFLECTIVE SAFETY BELT, WITH WARNING BUZZER INCASE THE BELT IS NOT FASTENED.	
20.6	FIRE SENSORS TO ALERT DRIVER INCASE SMOKE, FIRE, CARBON MONOXIDE OR OTHER FIRE RELATED EMERGENCIES HAVE BEEN DETECTED INSIDE THE CABINET.	
20.7	5LB,2-FIRE EXTINGUISHERS, DRY CHEMICAL TYPE, MOUNTED OUTBOARD OF DRIVER & PASSENGER SEATS INSIDE THE CAB.	
20.8	HOOK UP LAMP, REAR CAB MOUNTED.	
20.9	FIRST AID KIT WITH HARD CASE.	
20.10	3-SAFETY WARNING TRIANGLES.	



البوتاسيوم العربي  
Arab Potash

**IFB. NO.: 202400841 / AN  
SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6x4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 13 OF 17**

		BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
ITEM NO.	APC SPECIFICATION	
<b>21.0</b>	<b>PAINTING:-</b>	HIGH QUALITY PAINTING AND FINISHING SHALL BE APPLIED WITH EPOXY MARINE (OR MINE) SPECIFICATION PRIMER, FINAL COLOR TO BE AS FOLLOW: - <ul style="list-style-type: none"> <li>• DRIVER'S CAB &amp; FENDERS: NON-METALLIC, WHITE COLOR.</li> <li>• CHASSIS MUDGUARD AND BUMPER: NON-METALLIC, BLACK COLOR.</li> </ul>
<b>22.0</b>	<b>OTHERS:-</b>	<p>22.1 TWO SETS, PC BASED, DIAGNOSTICS AND SERVICE TOOL KIT, GIVING WORKSHOP THE ABILITY TO ELECTRONICALLY DIAGNOSE FAULTS IN THE TRUCK, COMPLETE WITH SOFTWARE PROGRAMS AND ADAPTERS (TO BE OF HIGH-QUALITY BRAND).</p> <p>22.2 ANALOGUE (CONVENTIONAL) TACHOGRAPH INCLUDING RECORD INFORMATION ABOUT DRIVING TIME, SPEED AND DISTANCE (DIGITAL TACHOGRAPHS ARE NOT COMPLY WITH GOVERNMENT RULES).</p> <p>22.3 VIDEO EVENT DATA RECORDER SYSTEM (ZONE DEFENSE MODEL R.AVS.20 OR DR-200 IS A MUST) TO RECORD IMAGES AND TRUCK DATA BEFORE AND AFTER EVENTS, EQUIPPED WITH INTEGRATED GPS, DUAL MEMORIES, USB FLASH DISK, &amp; SD CARD OF 64GB CAPACITY WITH ADDITIONAL SD CARD.</p>
<b>23.0</b>	<b>MANUALS:-</b>	<p>THE FOLLOWING LITERATURE/MANUALS SHALL BE PROVIDED UPON DELIVERY IN ENGLISH LANGUAGE AND HARD COPY ALONG WITH SOFT COPY (DIGITAL FORMAT ON CDS); -</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>OPERATOR'S MANUAL (ONE MANUAL FOR EACH TRUCK):-</b> THIS MANUAL SHALL INCLUDE ALL INFORMATION REQUIRED FOR THE SAFE AND EFFICIENT OPERATION OF THE TRUCK, LAY OUT DRAWINGS, ILLUSTRATION, AND PERFORMANCE CAPABILITIES.</li> </ul>



ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
<b>WORKSHOP/SERVICE MANUAL(5-COPIES): -</b>		
• THIS MANUAL SHALL CONTAIN FULLY ILLUSTRATED INSTRUCTIONS ON REPAIR AND OVERHAUL OF ALL ITEMS CONSISTING OF THE TRUCK WITH DETAILS OF FITMENT TOLERANCES, SPECIAL TOOLS TO BE USED, PROCEDURE FOR DISMANTLING MAJOR ASSEMBLIES, PNEUMATIC & ELECTRICAL SCHEMATICS, SCHEDULES FOR PREVENTIVE & PERIODIC MAINTENANCE.		
<b>PARTS MANUAL (5-COPIES): -</b>		
• THIS MANUAL SHALL CONTAIN FULLY EXPLODED VIEWS AND ILLUSTRATED DETAILS OF THE ENTIRE TRUCK TO IDENTIFY PROPERLY ALL PARTS, ASSEMBLIES, SUB-ASSEMBLIES, AND SPECIAL EQUIPMENT, ALL COMPONENTS SHOWN IN THE ILLUSTRATION OR EXPLODED VIEWS SHALL BE IDENTIFIED BY REFERENCE NUMBERS THAT CORRESPONDS TO THE REFERENCE NUMBERS IN THE PARTS LIST, MANUAL SHALL HAVE A TITLE PAGE & NUMERICAL INDEX SUITABLY GROUPED FOR EASY IDENTIFICATION OF SPARE PARTS.		
<b>MARKINGS: -</b>		
<b>24.1</b> A PERMANENTLY MARKED IDENTIFICATION PLATE SHALL BE SECURELY MOUNTED AT THE TRUCK BODY OR FRAME, AND SHALL CONTAIN THE FOLLOWING INFORMATION: -		
• MANUFACTURER'S MAKE, MODEL & BUILD DATE. • MANUFACTURER'S SERIAL NUMBER. • DATE OF DELIVERY (MONTH & YEAR). • CONTRACT NUMBER. • CURB WEIGHT, PAYLOAD & GCW		
<b>24.2</b> WARNING PLATES AGAINST POSSIBLE WRONG USE SHALL BE FITTED AT APPROPRIATE POSITIONS.		

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
----------	-------------------	--

**25.0 SERVICE AGREEMENT:-**

- ❖ A PROPOSAL FOR AN INDEPENDENT SERVICE CONTRACT VALID FOR TWO YEARS SHALL BE QUOTED SEPARATELY BY THE BIDDER (SERVICE PROVIDER), THIS PROPOSAL SHALL BE SUBMITTED IN TWO OPTIONS: -

1. GENERAL SERVICE CONTRACT INCLUDING THE ANNUAL COST OF LABOR AND PARTS FOR ALL REPAIRS AND MAINTENANCE JOBS (AT APC SITE) DURING THE FIRST TWO YEAR OF OPERATION (EXCLUDING ACCIDENTS REPAIRS) NEEDED FOR THE TRUCKS AS PER MANUFACTURER MAINTENANCE SCHEDULE (PARTS TO INCLUDE ALL FILTERS & LUBRICANTS (PM PARTS), CONSUMABLE PARTS, AND OTHER PARTS EXCEEDING WARRANTY PERIOD).
2. SPECIFIC SERVICE CONTRACT INCLUDING THE ANNUAL COST OF LABOR AND PARTS FOR THE PREVENTIVE MAINTENANCE TO BE PERFORMED AT APC SITE AS PER MANUFACTURER SCHEDULE AND USING ORIGINAL PARTS AND RECOMMENDED LUBRICANTS.

**26.0 INSPECTION & TESTING:-**

- INSPECTION AND TESTING WILL BE CONDUCTED TO VERIFY THE COMPLIANCE WITH THE SPECIFICATIONS AS SET HEREIN, THE TRUCK WILL BE CLOSELY OBSERVED FOR THE FOLLOWING CONDITIONS: -
  1. FAILURE TO CONFORM TO DESIGN OR PERFORMANCE REQUIREMENTS SPECIFIED HEREIN OR IN THE BIDDER TECHNICAL PROPOSAL.
  2. SPILLAGE OR LEAKAGE OF ANY LIQUID, INCLUDING FUEL, COOLANT, LUBRICANT, OR HYDRAULIC FLUID.

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 16 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
	<p>3. STRUCTURAL FAILURE OF ANY COMPONENT, INCLUDING PERMANENT DEFORMATION, OR EVIDENCE OF IMPENDING FAILURE.</p> <p>4. EVIDENCE OF EXCESSIVE WEAR.</p> <p>5. MISALIGNMENT OF COMPONENTS.</p> <p>6. EVIDENCE OF UNDESIRABLE ROADABILITY CHARACTERISTICS, INCLUDING INSTABILITY DURING CORNERING, BRAKING, AND WHILE TRAVERSING IN ALL REQUIRED TERRAIN.</p> <p>7. CONDITIONS THAT PRESENT A SAFETY HAZARD TO PERSONNEL DURING OPERATION, SERVICING, OR MAINTENANCE.</p> <p>8. OVERHEATING OF THE ENGINE, TRANSMISSION, OR ANY OTHER TRUCK COMPONENT.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• UPON INSPECTION, ANY ITEM(S) FOUND NOT COMPLY WITH SPECIFICATIONS WILL BE REJECTED AND NO PAYMENT WILL BE MADE FOR THESE ITEM(S) UNTIL HAVE BEEN REPLACED IN ACCORDANCE WITH THE REQUIRED SPECIFICATION.</li> <li>• INSPECTION WILL BE CONDUCTED AT MANUFACTURER WORKS, BY APC REPRESENTATIVES (2-ENGINEERS) WITH ALL COSTS (INCLUDING BUSINESS CLASS AIR TICKET) UPON BIDDER ACCOUNT.</li> </ul>	

**27.0**

**EVALUATION CRITERIA:-**

THE TECHNICALLY ACCEPTED OFFERS WILL BE QUALIFIED IN ACCORDANCE WITH MERIT POINT SYSTEM AS FOLLOW:

- COMMERCIAL FEATURES (PRICE): **40-PONTS**.
- TECHNICAL FEATURES : **60-POINTS**.

THE BREAKDOWN FOR THE TECHNICAL POINTS IS AS FOLLOW: -

1. ENGINE POWER: **10-POINTS**.
2. CURB WEIGHT: **10-POINTS**.
3. FUEL ECONOMY: **10-POINTS**.
4. SAFETY PACKAGE: **20-POINTS**.
5. APC GAINED EXPERIENCE & UNIFICATION OF TRUCKS: **20-POINTS**.
6. AFTER SALE SERVICES AVAILABLE AT LOCAL AGENT: **20-POINTS**.
7. REPUTE TRUCK NAME: **10-POINTS**.
- ❖ MINIMUM PASSING SCORE: **70-POINTS**



Arab Potash  
ägypten

IFB. NO.: 202400841 / AN

**SUBJECT: TECHNICAL SPECIFICATION FOR 6X4 TRACTOR UNIT**

**PAGE: 17 OF 17**

ITEM NO.	APC SPECIFICATION	BIDDER CONFIRMATION OR DEVIATION FROM APC SPECIFICATION TO BE INDICATED (THIS COLUMN MUST BE FILLED BY BIDDER)
28.0	<b>WARRANTY: -</b>	

1. THE SUPPLIER WARRANTS TO APC THAT THE TRUCK SUPPLIED WITH COMPLETE EQUIPMENT IS FREE FROM FAULT IN DESIGN, WORKMANSHIP AND IS OF SUFFICIENT SIZE AND CAPACITY AND OF PROPER MATERIAL TO FULFILL SATISFACTORILY THE PERFORMANCE REQUIREMENT. SHOULD ANY DEFECT IN DESIGN MATERIAL, WORKMANSHIP OR OPERATING CHARACTERISTICS DEVELOP DURING WARRANTY PERIOD, THE SUPPLIER MUST AGREE TO MAKE ALL NECESSARY OR DESIRABLE ALTERATIONS REPAIRS AND REPLACEMENTS OF DEFECTIVE EQUIPMENT FREE OF CHARGE AND SHALL PAY TRANSPORTATION EXPENSES TO, AND FROM APC PLANT'S SITE. NO REIMBURSEMENT WHATEVER MAY BE CLAIMED FOR MODIFICATIONS OR REPAIRS CARRIED OUT BY THIRD PARTIES BEFORE THE WRITTEN CONSENT OR APPROVAL OF THE COMPANY. IF THE DEFECT OR DIMINISHED PERFORMANCE CANNOT BE CORRECTED, THE SUPPLIER AGREES TO REPLACE THE EQUIPMENT WITHOUT DELAY AND AT HIS OWN EXPENSE OR TO TAKE THE EQUIPMENT BACK AND RETURN THE TOTAL PURCHASE PRICE.

2. BIDDER SHALL PROVIDE FULL WARRANTY (BUMPER-TO-BUMPER) FOR A PERIOD OF 24 MONTHS STARTING FROM DATE OF COMMISSIONING WITH EXCEPTION OF CONSUMABLE SPARE PARTS.

-----  
**END OF SPECIFICATIONS**

J